



13625/14

(OR. en)

PRESSE 482
PR CO 46

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 334. zasadnutie Rady

Všeobecné záležitosti

V Bruseli 29. septembra 2014

predseda

Sandro Gozi

štátny tajomník pre európske záležitosti Talianska

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

*Rada sa v rámci príprav **októbrového zasadnutia Európskej rady** venovala návrhu programu tohto zasadnutia. Na zasadnutí Európskej rady 23. – 24. októbra sa má prijať rozhodnutie o novom rámci politik v oblasti klímy a energetiky a rokovať o hospodárskej situácii v Európe a tiež o naliehavých medzinárodných otázkach.*

„Je potrebné ďalej pracovať na nevyriešených otázkach, najmä pokiaľ ide o rozdelenie zaťaženia, aby sa v októbri mohlo dospieť k dohode. Delegácie potvrdili, že ich cieľom je dosiahnuť ambicióznu dohodu o balíku zameranom na oblasť klímy a energetiky“, povedal Sandro Gozi, štátny tajomník pre európske záležitosti Talianska a predseda Rady.

*Rada v rámci nadviazania na júnové zasadnutie Európskej rady skúmala, ako sa realizujú iniciatívy posledných dvoch rokov **zamerané na podporu rastu, tvorby pracovných miest a konkurencieschopnosti** v Európe, a rokovala o tom, ako urýchliť vykonávanie takýchto opatrení.*

„Cieľom tohto nového podnetu talianskeho predsedníctva je zabezpečiť kvalitnejšie vyhodnotenie a účinnejšie vykonávanie záverov Európskej rady“ doplnil štátny tajomník Gozi. „Dnes sme na základe správy predsedníctva prvýkrát diskutovali o tvorbe pracovných miest, raste a konkurencieschopnosti, a toto rokovanie bolo užitočné aj vzhľadom na konferenciu o zamestnanosti hláv štátov alebo predsedov vlád, ktorá sa uskutoční 8. októbra v Miláne. Dnešné rokovanie nám tiež pomôže pri príprave októbrového zasadnutia Európskej rady. Vychádzajúc z takýchto rokovaní, ktoré sa budú konať každý mesiac, predložíme na konci nášho predsedníctva komplexnú správu o vykonávaní strategického programu.“

*Rada prijala závery o **stratégii EÚ pre región Jadranského a Iónskeho mora**.*

„Závery, ktoré dnes Rada prijala, otvárajú priestor pre schválenie makroregionálnej stratégie Európskou radou na jej októbrovom zasadnutí“, dodal štátny tajomník Gozi. „Táto stratégia, ktorá je jednou z priorít talianskeho predsedníctva, poskytne nové nástroje na podporu spolupráce v oblastiach, ako je napríklad námorné hospodárstvo, ochrana morského prostredia, dokončenie dopravných a energetických prepojení a podpora udržateľného cestovného ruchu na regionálnej úrovni, z čoho bude mať prospech sedemdesiat miliónov občanov.“

Predsedníctvo tiež Radu stručne informovalo o výsledkoch prvého zasadnutia skupiny priateľov predsedníctva, zameraného na zlepšenie fungovania EÚ, ktoré sa konalo 25. septembra.

Rada tiež bez rokovania prijala tieto akty a rozhodnutia:

- *dve nariadenia o **štatúte a financovaní európskych politických strán a pridružených politických nadácií**,*
- *odklad predbežného vykonávania **dohody o voľnom obchode s Ukrajinou**,*
- *rozšírenie mandátu misie Európskej únie na **podporu právneho štátu v Kosove**,*
- *smernicu, ktorou sa stanovujú **nové pravidlá pre transparentnosť, pokiaľ ide o sociálnu zodpovednosť veľkých spoločností**,*
- *smernicu o **vybudovaní minimálnej infraštruktúry pre alternatívne palivá v celej EÚ**,*
- *nariadenie o **prevencii a riadení introdukcie a šírenia cudzích invázných druhov**.*

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	6
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

Európska rada.....	8
– Príprava októbrového zasadnutia Európskej rady	8
– Nadviazanie na júnové zasadnutie Európskej rady.....	8
Stratégia EÚ pre región Jadranského a Iónskeho mora	9
Rôzne	9
– Zlepšenie fungovania EÚ	9

INÉ SCHVÁLENÉ BODY*VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI*

– Štatút a financovanie európskych politických strán*	10
– Úprava rokovacieho poriadku Rady s cieľom zohľadniť nové pravidlá hlasovania kvalifikovanou väčšinou.....	10

ZAHRANIČNÉ VECI

– Dohoda o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou	11
--	----

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

– EULEX Kosovo	11
----------------------	----

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

– Program EÚ a Nigérie v oblasti migrácie a mobility.....	11
– Partnerstvo Jordánska a EÚ v oblasti mobility	12
– Fond pre azyl, migráciu a integráciu	12

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdičkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI

- Požiadavka na vlastné zdroje..... 13

OBCHODNÁ POLITIKA

- Zmluvy o derivátoch uložené v archívoch obchodných údajov – otvorenie rokovaní s tretími stranami..... 13

ZDAŇOVANIE

- Palivo na vykurovacie účely – Taliansko 13

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

- Vnútrozemské rozvojové krajiny..... 14

PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ

- Zverejňovanie nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti veľkými spoločnosťami* 16

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Cudzie invázne druhy* 17

DOPRAVA

- Infraštruktúra pre alternatívne palivá* 17

TELEKOMUNIKÁCIE

- Únia pre Stredozemie: ministerské zasadnutie o digitálnej ekonomike 18

POLNOHOSPODÁRSTVO

- Krmivá na zvláštne vyživovacie účely 18
- Pesticídy – maximálne hladiny rezíduí..... 19
- Pesticídy – prechodné opatrenia 20

COLNÁ ÚNIA

- Dohovor o medzinárodnej preprave tovaru (karnety TIR) 20

VYMENOVANIA

- Európsky hospodársky a sociálny výbor – Výbor regiónov 21

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Didier REYNDERS

podpredsa vlády a minister zahraničných vecí,
zahraničného obchodu a európskych záležitostí

Bulharsko:

Rumen ALEXANDROV

námestník ministra zahraničných vecí

Česká republika:

Martin POVEJŠIL

stály predstaviteľ

Dánsko:

Martin LIDEGAARD

minister zahraničných vecí

Nemecko:

Michael ROTH

námestník ministra zahraničných vecí

Estónsko:

Matti MAASIKAS

stály predstaviteľ

Írsko:

Dara MURPHY

štátny tajomník pre európske záležitosti

Grécko:

Dimitrios KOURKOULAS

štátny tajomník pre zahraničné veci

Španielsko:

Alfonso DASTIS QUECEDO

stály predstaviteľ

Francúzsko:

Harlem DESIR

štátny tajomník pre európske záležitosti

Chorvátsko:

Mato ŠKRABALO

stály predstaviteľ

Taliansko:

Sandro GOZI

štátny tajomník zodpovedný za európske záležitosti

Cyprus:

Ioannis KASOULIDES

minister zahraničných vecí

Lotyšsko:

Edgars RINKĒVIČS

minister zahraničných vecí

Litva:

Rolandas KRIŠČIŪNAS

námestník ministra zahraničných vecí

Luxembursko

Jean ASSELBORN

minister zahraničných vecí a európskych záležitostí,
minister pre otázky prisťahovalectva a azylu

Maďarsko:

Péter GYÖRKÖS

stály predstaviteľ

Malta:

Marlene BONNICI

stála predstaviteľka

Holandsko:

Pieter de GOOIJER

stály predstaviteľ

Rakúsko:

Walter GRAHAMMER

stály predstaviteľ

Poľsko:

Marek PRAWDA

stály predstaviteľ

Portugalsko:

Bruno MAÇÃES

štátny tajomník pre európske záležitosti

Rumunsko:

George CIAMBA

štátny tajomník, ministerstvo zahraničných vecí

Slovinsko:

Rado GENORIO

stály predstaviteľ

Slovensko:

Peter JAVORČÍK

štátny tajomník ministerstva zahraničných vecí

Fínsko:

Lenita TOIVAKKA

ministerka pre európske záležitosti a zahraničný obchod

Švédsko:

Birgitta OHLSSON

ministerka pre záležitosti EÚ

Spojené kráľovstvo:

David LIDINGTON

štátny tajomník pre európske záležitosti, ministerstvo
zahraničných vecí a záležitostí Britského spoločenstva
národov

.....

Komisia:

Ferdinando NELLI FEROCI

člen

PREROKOVANÉ BODY

Európska rada

Príprava októbrového zasadnutia Európskej rady

Rada rokovala o návrhu anotovaného programu na zasadnutie Európskej rady naplánované na 23. a 24. októbra, ktorý vypracoval predseda Európskej rady v spolupráci s predsedníctvom a Komisiou ([12780/14](#)).

Októbrové zasadnutie Európskej rady sa zameria na tieto témy:

- Klíma a energetika: cieľom je prijať konečné rozhodnutie o novom rámci politík v oblasti klímy a energetiky. Všetky členské štáty zdôraznili, že je dôležité, aby sa v súlade so závermi júnového zasadnutia Európskej rady dosiahla dohoda. Niekoľko z nich zastávalo názor, že na to, aby sa tento cieľ dosiahol, bude potrebné ďalšie úsilie, najmä v oblasti energetickej bezpečnosti, prepojení, rozdelenia zaťaženia a mechanizmov flexibility.
- Hospodárske otázky: Európska rada sa bude zaoberať hospodárskou situáciou v EÚ na základe prezentácie Komisie a práce Rady. Z diskusie jasne vyplynulo, že kľúčom k stimulácii rastu a vytváraniu pracovných miest sú investície.
- Ďalšie body: je možné, že sa podľa vývoja situácie budú riešiť konkrétne zahraničné otázky.

Anotovaný návrh programu bude podkladom pre návrh záverov, ktorý sa vypracuje v rámci príprav zasadnutia.

Nadviazanie na júnové zasadnutie Európskej rady

V rámci nadviazania na júnové zasadnutie Európskej rady Rada zhodnotila vykonávanie strategického programu, pričom sa sústredila na kapitolu o tvorbe pracovných miest, raste a konkurencieschopnosti a rokovala o tom, ako zlepšiť vykonávanie záverov Európskej rady týkajúcich sa prvého piliera strategického programu.

Rokovanie vychádzalo zo správy predsedníctva, ([13244/14](#)) v ktorej sa preskúmal pokrok dosiahnutý v posledných dvoch rokoch od prijatia Paktu pre rast a zamestnanosť. Ministri zhodnotili súčasnú situáciu a vyjadrili svoj názor na to, ako možno zlepšiť alebo urýchliť jeho vykonávanie.

Rokovania o vykonávaní sú novou iniciatívou predsedníctva, ktoré na júlovom zasadnutí Rady pre všeobecné záležitosti navrhlo zlepšiť nadväzovanie na usmernenia Európskej rady a v jeho rámci sa sústrediť na priority, ktoré sa stanovili v strategickom programe prijatom v júni. Okrem komplexných správ o vykonávaní, ktoré sa uverejňujú každých šesť mesiacov a ktoré sa týkajú

všetkých sektorov, tak každý mesiac vyjde osobitná správa zameraná na konkrétny pilier strategického programu.

Stratégia EÚ pre región Jadranského a Iónskeho mora

Rada prijala závery týkajúce sa oznámenia Komisie o stratégii Európskej únie pre región Jadranského a Iónskeho mora ([10675/14](#)) uvedené v dokumente [13503/14](#).

Makroregionálna stratégia je integrovaný rámec zameraný na riešenie spoločných výziev v danej geografickej oblasti, ktorá zahŕňa členské štáty i tretie krajiny. Zámerom je posilnenie spolupráce v záujme dosiahnutia hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti.

Cieľom stratégie Európskej únie pre región Jadranského a Iónskeho mora je pomôcť ôsmim účastníckym krajinám (Chorvátsko, Grécko, Taliansko, Slovinsko, Albánsko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora a Srbsko) pri rozvíjaní vzájomnej spolupráce, z čoho bude mať prospech 70 miliónov občanov. Medzi oblasti spolupráce patrí podpora námorného hospodárstva, ochrana morského prostredia, dokončenie dopravných a energetických prepojení a rozvoj udržateľného cestovného ruchu.

Očakáva sa, že Európska rada na svojom zasadnutí 23. – 24. októbra schváli stratégiu Európskej únie pre región Jadranského a Iónskeho mora. Bude to tretia makroregionálna stratégia EÚ, predchádzali jej stratégia pre oblasť Baltského mora (2009) a stratégia EÚ pre podunajskú oblasť (2011).

Rôzne

– Zlepšenie fungovania EÚ

Predsedníctvo Radu stručne informovalo o prvom zasadnutí skupiny priateľov predsedníctva, zameranom na zlepšenie fungovania EÚ, ktoré sa konalo 25. septembra.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY**VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI****Štatút a financovanie európskych politických strán***

Rada na základe dohody s Európskym parlamentom v prvom čítaní prijala nové pravidlá pre štatút a financovanie európskych politických strán. Tieto pravidlá zahŕňajú nariadenie, ktorého cieľom je pomôcť európskym politickým stranám a pridruženým politickým nadáciám zohrávať ich úlohu pri vyjadrovaní vôle občanov ([PE-CONS 62/14](#) + [13274/14 ADD 1 REV 2](#))¹, a nariadenia, ktorým sa nariadenie o rozpočtových pravidlách upravuje s ohľadom na špecifické potreby európskych politických strán ([PE-CONS 68/14](#) + [13273/14 ADD 1](#))².

Podrobnosti sa uvádzajú v tlačovej správe [13652/14](#).

Úprava rokovacieho poriadku Rady s cieľom zohľadniť nové pravidlá hlasovania kvalifikovanou väčšinou

Rada prijala rozhodnutie o úprave svojho rokovacieho poriadku s cieľom zohľadniť nové pravidlá pre výpočet kvalifikovanej väčšiny, ktoré podľa článku 238 ods. 2 Zmluvy o fungovaní EÚ, platia od 1. novembra 2014. Od tohto dátumu sa systém platný v súčasnosti, ktorý je založený na vážení hlasov, nahradí systémom dvojitej väčšiny členov Rady alebo Európskej rady a počtu obyvateľov.

Ak pôjde o návrhy Komisie alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku bude na dosiahnutie kvalifikovanej väčšiny potrebná podpora aspoň 55 % členských štátov (teda v EÚ s 28 členskými štátmi najmenej 16 členských štátov), ktoré zastupujú najmenej 65 % obyvateľstva EÚ (t. j. v roku 2014 cca. 328, 6 milióna obyvateľov).

Do 31. marca 2017 bude môcť ktorýkoľvek člen Rady pri prijímaní aktu kvalifikovanou väčšinou požiadať, aby Rada uplatnila pravidlá väčšinového hlasovania platné pred 1. novembrom 2014.

Viac podrobností v [prehľade](#).

¹ Holandská delegácia a delegácia Spojeného kráľovstva hlasovali proti a belgická delegácia sa zdržala hlasovania.

² Delegácie Holandska a Spojeného kráľovstva hlasovali proti.

ZAHRANIČNÉ VECI

Dohoda o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou

Rada zmenila harmonogram predbežného vykonávania dohody o pridružení medzi EÚ a Ukrajinou. Podrobnosti sa uvádzajú v tlačovej správe a spoločnom vyhlásení Rady a Komisie.

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

EULEX Kosovo

Rada rozšírila mandát misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove (EULEX Kosovo). Podrobnosti sa uvádzajú v tlačovej správe.

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

Program EÚ a Nigérie v oblasti migrácie a mobility

Rada potvrdila dohodu o spoločnom vyhlásení o spoločnom programe v oblasti migrácie a mobility medzi Nigérijskou federatívnou republikou a Európskou úniou a jej členskými štátmi. Spoločný program je novým rámcom, ktorý EÚ a jej členské štáty môžu využívať popri existujúcich rámcoch, najmä partnerstvách v oblasti mobility, s cieľom rozvíjať spoluprácu v oblasti migrácie s príslušnými partnerskými krajinami¹.

Očakáva sa, že spoločné vyhlásenie čoskoro podpíše Nigéria a, za EÚ, Komisia a predsedníctvo.

¹ Pozri aj oznámenie Komisie: „Globálny prístup k migrácii a mobilite“ ([17254/11](#))

Partnerstvo Jordánska a EÚ v oblasti mobility

Rada v rámci vykonávania globálneho prístupu EÚ k migrácii potvrdila dohodu o spoločnom vyhlásení, ktorým sa nadväzuje partnerstvo v oblasti mobility medzi Jordánskym hášimovským kráľovstvom a Európskou úniou a jej zúčastnenými členskými štátmi¹. Partnerstvá v oblasti mobility sa nadväzujú v prípade, že vo vzťahu k riadeniu migračných tokov predstavujú pridanú hodnotu tak pre EÚ, ako aj dotknutú tretiu krajinu.

Spoločné vyhlásenie podpísalo Jordánsko a dvanásť členských štátov, ktoré vyjadrili záujem pripojiť sa k partnerstvu v oblasti mobility, ako aj Európska komisia popri zasadnutí Rady SVV 9. – 10. októbra 2014.

Fond pre azyl, migráciu a integráciu

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu delegovaného nariadenia Komisie ([12349/14](#)), ktorým sa stanovujú informačné a propagačné opatrenia zamerané na širokú verejnosť a informačné opatrenia zamerané na prijímateľov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 514/2014, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl, migráciu a integráciu a o nástroji pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia².

Nariadenie Komisie stanovuje minimálne opatrenia, ktoré sú potrebné na informovanie potenciálnych prijímateľov o možnostiach financovania, ktoré im ponúka Únia a členské štáty prostredníctvom národných programov. Tým sa zabezpečí, aby sa informácie o potenciálnych možnostiach financovania dostali ku všetkým zainteresovaným stranám, v dôsledku čoho sa podporí aj transparentnosť.

Nariadenie Komisie podlieha tzv. regulačnému postupu s kontrolou. Keďže Rada súhlasila, delegovaný akt sa uverejní a nadobudne účinnosť, pokiaľ Európsky parlament nevznesie námietku.

¹ [17254/11](#).

² [Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 112](#).

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI

Požiadavka na vlastné zdroje

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti tomu, aby Komisia prijala nariadenie o výpočte požiadaviek na vlastné zdroje založenom na fixných režijných nákladoch v prípade spoločností s obmedzeným povolením.

Toto nariadenie je delegovaným aktom podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní EÚ. Akt teraz môže nadobudnúť účinnosť, pokiaľ proti nemu nevznesie námietku Európsky parlament.

OBCHODNÁ POLITIKA

Zmluvy o derivátoch uložené v archívoch obchodných údajov – otvorenie rokovaní s tretími stranami

Rada prijala rozhodnutie o poverení začať rokovania a prijať smernice na rokovania týkajúce sa dvojstranných dohôd s Austráliou, Brazíliou, Kanadou, Hongkongom, Indiou, Japonskom, Južnou Kóreou, Mexikom, Saudskou Arábiou, Singapurom, Južnou Afrikou a Spojenými štátmi americkými o vzájomnom prístupe k zmluvám o derivátoch uložených v archívoch obchodných údajov a o výmene informácií o nich.

ZDAŇOVANIE

Palivo na vykurovacie účely – Taliansko

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa Taliansku povoľuje, aby v istých mimoriadne znevýhodnených oblastiach uplatnilo znížené sadzby dane z plynového oleja a LPG používaných na vykurovacie účely podľa článku 19 smernice 2003/96/ES.

Cieľom opatrenia je čiastočná kompenzácia neprimerane vysokých nákladov na vykurovanie pre obyvateľov istých geografických oblastí, ako sú napríklad Sardínia a malé ostrovy.

Táto výnimka sa uplatňuje od 1. januára 2013 do 31. decembra 2018. Rozhodnutím sa predlžuje platnosť predchádzajúceho rozhodnutia, ktorá vypršala 31. decembra 2012.

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

Vnútrozemské rozvojové krajiny

Rada prijala tieto závery o hlavných cieľoch a prioritách EÚ na 2. konferenciu OSN o vnútrozemských rozvojových krajinách, ktorá sa uskutoční 3. – 5. novembra 2014 vo Viedni.

- „1. EÚ a jej členské štáty (ďalej len „EÚ“) vítajú konferenciu zameranú na komplexné desaťročné preskúmanie „Plnenia akčného programu z Almaty: riešenie osobitných potrieb vnútrozemských rozvojových krajín (LLDC) v novom globálnom rámci pre spoluprácu v oblasti tranzitnej dopravy pre vnútrozemské a tranzitné rozvojové krajiny“, ktorá sa uskutoční 3. – 5. novembra 2014 vo Viedni v Rakúsku.
2. EÚ sa domnieva, že rokovania v rámci tejto LLDC konferencie by sa mali naďalej sústreďovať na hlavné oblasti záujmu krajín LLDC vrátane obchodu, dopravy, regionálnej integrácie, investícií a rozvoja, a to na základe zásad dobrej správy a riadenia a medzinárodne dohodnutých štandardov. EÚ očakáva otvorené a produktívne diskusie, ktoré budú zamerané na výsledky, v záujme ustanovenia akčného programu LLDC na nasledujúcich desať rokov. EÚ zdôrazňuje, že tento budúci pracovný program by mal využívať a zohľadňovať skúsenosti získané na základe akčného programu z Almaty (2004), pričom by mal zároveň prispieť k inkluzívnemu a udržateľnému rozvoju vo svojej environmentálnej, sociálnej a ekonomickej oblasti.
3. EÚ je pevne presvedčená, že konferencia a nový akčný program by sa mali sústrediť na vybraný počet kľúčových výziev, ktoré sú spoločné pre mnohé LLDC a ktoré majú strategický význam z hľadiska rozvojových príležitostí LLDC.
 - a) Uľahčenie obchodu: EÚ sa domnieva, že otvorené trhy a znižovanie prekážok obchodu sú základom pre posilnenie inkluzívneho rastu a udržateľného rozvoja. EÚ bude spoločne s ostatnými partnermi podporovať uľahčovanie obchodu v kontexte svojej rozvojovej politiky, ako aj prostredníctvom cielej pomoci obchodu. Dohoda o uľahčení obchodu (TFA) schválená na Bali (2013) má pre LLDC osobitný význam. EÚ je odhodlaná naďalej poskytovať rozvojovým krajinám technickú pomoc s cieľom pomáhať im pri vykonávaní reforiem zameraných na uľahčenie obchodu.

- b) Pomoc obchodu: Celá EÚ poskytuje jednu tretinu globálnej pomoci obchodu. EÚ je odhodlaná podporovať integráciu LLDC do mnohostranného systému obchodovania, naďalej poskytovať najmenej rozvinutým krajinám (LDC) a krajinám, ktoré to najviac potrebujú, prednostný prístup na trh, pracovať na inkluzívnom raste a udržateľnom rozvoji a rozvíjať prispôsobenejšiu a koordinovanú pomoc obchodu zameranú na výsledky. EÚ zároveň zdôrazňuje význam nového nariadenia o všeobecnom systéme preferencií (GSP), ktoré nadobudlo účinnosť 1. januára 2014. Pravidlá pôvodu ustanovené v GSP sú pre LDC veľmi priaznivé.
- c) Regionálna integrácia a spolupráca: Účelom regionálnej integrácie je napomôcť zväčšenie rozsahu regionálnych trhov, znížiť vstupné náklady, zvýšiť konkurencieschopnosť a prepojenie, ako aj napomôcť pritiahnutie nových zahraničných priamych investícií. Koordinované mnohostranné opatrenia majú zásadný význam z hľadiska zabezpečenia toho, aby sa prejavil vplyv regionálnych iniciatív týkajúcich sa uľahčenia tranzitu a obchodu, pričom by sa mali zohľadniť záujmy všetkých krajín, ktorými pretekajú rovnaké rieky, zapojených do konkrétnych projektov a iniciatív. EÚ podporuje úsilie o regionálnu spoluprácu a víta vytvorenie sietí na riešenie energetickej závislosti, ktorá je hlavným zdrojom hospodárskej zraniteľnosti mnohých LLDC. Tieto krajiny budú zároveň naďalej požívať výhody z podpory, ktorú EÚ poskytuje pri vykonávaní iniciatívy Udržateľná energia pre všetkých (SE4ALL).
- d) Obchodná infraštruktúra vrátane dopravy: EÚ si uvedomuje, že diverzifikovanejšie infraštruktúrne siete zohrávajú v LLDC významnú úlohu z hľadiska dosahovania rastu. Existujúce medzery v infraštruktúre a administratívne nedostatky zostávajú kritickými problémami, ktoré bránia hospodárskemu rastu v LLDC. Zlepšené vzájomné prepojenie medzi miestami výroby a miestami, v ktorých sa uskutočňuje vývoz a dovoz, má preto zásadný význam. Okrem toho, preprava cestujúcich a najmä doprava poľnohospodárskeho tovaru na trhy pomáha znižovať chudobu a je faktorom umožňujúcim univerzálny prístup k zdravotným a vzdelávacím službám, ktoré sú k dispozícii zväčša v mestách. Keďže potrebné investície sú značne rozsiahle a verejné financie nebudú postačujúce, súkromný sektor môže zohrávať zásadnú úlohu pri preklenovaní tejto medzery a spájanie investičných zdrojov sa môže použiť ako nástroj financovania s cieľom povzbudiť súkromný sektor k účasti. V investičných vzťahoch je potrebné brať do úvahy otázku sociálnych, ekologických a pracovných noriem s cieľom dosiahnuť spravodlivú a udržateľnú rovnováhu medzi všetkými zúčastnenými stranami.
- e) Hospodárska diverzifikácia: EÚ dôrazne podporuje úsilie LLDC o vytvorenie a zachovanie zdravého makroekonomického prostredia, o identifikáciu komparatívnych výhod a budovanie na nich v prípade produktívnych a potenciálnych sľubných budúcich sektorov, ako aj o diverzifikáciu ich ekonomík. Proces diverzifikácie si bude vyžadovať investície do infraštruktúry, podpornú politiku, inštitucionálnu kapacitu (právny a regulačný rámec), vzdelávanie vrátane odbornej prípravy a dynamický súkromný sektor. EÚ je naďalej odhodlaná pomáhať rozvojovým krajinám pri odstraňovaní obmedzení týkajúcich sa medzinárodného obchodu, hľadaní možností na štrukturálnu transformáciu diverzifikáciou ich vývozu a priťahovaním zahraničných investícií, zlepšovaním ich výrobných kapacít a pri posilňovaní štátnych kapacít pre riadenie zdravej hospodárskej politiky a udržateľného rozvoja.

4. EÚ sa v plnej miere zapája do súčasnej práce súvisiacej s novým rozvojovým programom na obdobie po roku 2015. Rada pripomína svoje závery z júna 2013 o všeobecnom programe na obdobie po roku 2015. EÚ v tejto súvislosti očakáva, že sa zabezpečí, aby sa partnerstvo s LLDC vyvíjalo v súlade so záväzkami, ktoré sa prijímajú v rámci vytvoreného na obdobie po roku 2015.“

PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ

Zverejňovanie nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti veľkými spoločnosťami*

Rada prijala smernicu o zverejňovaní nefinančných informácií a informácií týkajúcich sa rozmanitosti niektorými veľkými spoločnosťami ([PE-CONS 47/14](#) a [13265/14 ADD 1](#)).

Podľa nových opatrení budú mať niektoré veľké spoločnosti EÚ povinnosť každoročne vypracovať výkaz zameraný na environmentálne, sociálne a zamestnanecké otázky a tiež na otázky týkajúce sa ľudských práv, boja proti korupcii a úplatkárstvu. Výkaz bude musieť obsahovať opis politik, ich výsledky a riziká súvisiace s týmito otázkami.

Ak nejaký podnik nebude uplatňovať politiky pre tieto oblasti, bude musieť vysvetliť dôvody, prečo tak nerobí.

Cieľom nových opatrení je posilniť transparentnosť spoločností, ich kontrolovateľnosť a pritom obmedziť neprimerané administratívne zaťaženie a zabezpečiť rovnaké podmienky v celej EÚ.

Viac informácií nájdete v *tlačovej správe* [13606/14](#).

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Cudzie invázne druhy*

Rada prijala nariadenie o prevencii a riadení introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov ([PE-CONS 70/14](#), [13266/14 ADD 1](#)).

V nariadení sa stanovujú pravidlá, ktorých cieľom je zabrániť nepriaznivým vplyvom úmyselnej, či nechcenej introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov na biodiverzitu, súvisiace ekosystémové služby a hospodársku a sociálnu sféru, a tieto vplyvy minimalizovať a zmierňovať.

Nepôvodné invázne druhy sú druhy, spočiatku prepravené činnosťou človeka cez ekologické bariéry mimo oblasť ich prirodzeného výskytu, ktoré prežijú, množia sa a šíria, pričom majú nepriaznivý vplyv na ekosystém v mieste, kde sa usídlili, ako aj závažné hospodárske a sociálne dôsledky. Odhaduje sa, že z vyše 12 000 cudzích druhov, ktoré sa nachádzajú v európskom životnom prostredí, sa 10 – 15 % rozmnožuje a šíri, čo spôsobuje environmentálne, hospodárske a sociálne škody. Náklady EÚ na ne sa odhadujú na najmenej 12 miliárd EUR ročne.

Pozri tlačovú správu [13630/14](#).

DOPRAVA

Infraštruktúra pre alternatívne palivá*

Rada prijala smernicu o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá ([PE-CONS 79/14](#); vyhlásenia: [13267/14 ADD 1](#)).

Podľa tejto smernice každý členský štát vypracuje stratégiu pre zavádzanie alternatívnych palív, alebo „vnútroštátny politický rámec“, ktorým sa stanovujú ciele jednotlivých krajín, pokiaľ ide o vybudovanie nových nabíjacích a čerpacích staníc pre rôzne typy „čistých palív“, akými sú elektrická energia, vodík, zemný plyn, ako aj relevantné podporné opatrenia.

Politické rámce všetkých členských štátov tak spoločne zaistia dlhodobú bezpečnosť potrebnú pre súkromné a verejné investície do technológií v oblasti vozidiel a palív a budovanie infraštruktúry.

Očakáva sa, že zvýšené využívanie čistých palív zníži závislosť od ropy v sektore dopravy, ako aj emisie skleníkových plynov. Šírenie nových technológií by malo podporiť hospodársky rast a tvorbu pracovných miest v EÚ, najmä pokiaľ ide o malé a stredné podniky.

Podrobnosti sa uvádzajú v tlačovej správe [13660/14](#).

TELEKOMUNIKÁCIE

Únia pre Stredozemie: ministerské zasadnutie o digitálnej ekonomike

Rada prijala pozíciu EÚ a jej členských štátov k návrhu vyhlásenia z ministerského zasadnutia Únie pre Stredozemie týkajúceho digitálnej ekonomiky. Zasadnutie sa uskutoční 30. septembra 2014 v Bruseli.

POĽNOHOSPODÁRSTVO

Krmivá na zvláštne vyživovacie účely

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu nariadenia Komisie, ktorým sa mení smernica 2008/38/ES¹, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat ([11839/14](#)).

Komisia dostala žiadosti o pridanie niekoľkých zvláštnych nutričných účelov na zoznam v prílohe k smernici 2008/38/ES alebo ich zmenu v uvedenom zozname. Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat posúdil dokumenty obsiahnuté v uvedených žiadostiach a uznal, že špecifické zloženie dotknutých krmív vyhovuje zvláštnym zamýšľaným nutričným účelom a nemá žiadne nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí, životné prostredie, ani na dobré životné podmienky zvierat. Žiadosti boli opodstatnené a zoznam by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Toto nariadenie Komisie podlieha regulačnému postupu s kontrolou. Znamená to, že Komisia môže nariadenie prijať, keďže Rada udelila svoj súhlas, pokiaľ nevznesie námietku Európsky parlament.

¹ Smernica Komisie 2008/38/ES z 5. marca 2008, ktorou sa stanovuje zoznam zamýšľaných použití krmív určených na zvláštne nutričné účely u zvierat ([Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2008, s. 9](#)).

Pesticídy – maximálne hladiny rezíduí

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu troch nariadení Komisie, ktorými sa mení príloha II, III, IV a V k nariadeniu č. 396/2005¹ pokiaľ ide o:

- maximálne hladiny rezíduí asulamu, kyanamidu, dicloranu, flumioxazínu, flupyrsulfurón-metylu, pikolínafénu a propizochlóru v určitých produktoch alebo na nich (zmena príloh II, III a V) ([12379/14](#)),
- maximálne hladiny rezíduí amitrolu, dinokapu, fipronilu, flufenacetu, pendimetalínu, propyzamidu a pyridátu v určitých produktoch alebo na nich (zmena príloh II a III) (12392/14),
- maximálne hladiny rezíduí antrachinónu, benfluralínu, bentazónu, bromoxynilu, chlórtonilu, famoxadonu, imazamoxu, metylbromidu, propanilu a kyseliny sírovej v určitých produktoch alebo na nich (zmena príloh II, III, IV a V) ([12459/14](#)).

V nariadení č. 396/2005 sa stanovujú maximálne hladiny rezíduí pesticídov povolených pre potraviny a krmivá rastlinného a živočíšneho pôvodu určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu. Tieto maximálne hladiny rezíduí (MRL) zahŕňajú MRL špecifické pre konkrétne potraviny a krmivá určené na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu a tiež všeobecný limit, ktorý platí, ak sa neurčila konkrétna MRL. Žiadosti týkajúce sa MRL sa predkladajú Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA), ktorý ku každej plánovanej MRL vydá vedecké stanovisko. Na základe stanoviska EFSA Komisia navrhne nariadenie (napríklad také, ako sú uvedené vyššie), ktorým sa stanoví nová MRL alebo zmení či zruší existujúca MRL a zodpovedajúcim spôsobom sa zmenia prílohy k nariadeniu č. 396/2005.

Tieto nariadenia Komisie podliehajú regulačnému postupu s kontrolou. Znamená to, že Komisia môže nariadenie prijať, keďže Rada udelila svoj súhlas, pokiaľ nevznesie námietku Európsky parlament.

¹ [Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1.](#)

Pesticídy – prechodné opatrenia

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu nariadenia Komisie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 283/2013¹, pokiaľ ide o prechodné opatrenia, ktoré sa uplatňujú na postupy týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín ([7305/14](#)).

V nariadení Komisie č. 283/2013 sa stanovujú nové požiadavky na údaje o účinných látkach. Aby sa členské štáty a zainteresované strany mohli pripraviť na splnenie týchto nových požiadaviek, v tomto nariadení sa stanovujú prechodné opatrenia týkajúce sa predkladania údajov.

Tieto prechodné opatrenia je potrebné zmeniť, aby sa v istých prípadoch umožnilo predkladanie údajov o účinných látkach v súlade s požiadavkami platnými v dobe ich pôvodného schválenia alebo obnovenia. Dôvodom tejto zmeny je snaha zachovať jednotný a harmonizovaný prístup k posudzovaniu týchto údajov ich vyhodnocovaním na úrovni EÚ.

Toto nariadenie Komisie podlieha regulačnému postupu s kontrolou. Znamená to, že Komisia môže nariadenie prijať, keďže Rada udelila svoj súhlas, pokiaľ nevznesie námietku Európsky parlament.

COLNÁ ÚNIA

Dohovor o medzinárodnej preprave tovaru (karnety TIR)

Rada prijala rozhodnutie o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o návrh na zmenu Colného dohovoru o medzinárodnej preprave tovaru na podklade karnetov TIR (Dohovor TIR z roku 1975) ([13015/14](#)).

¹ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 283/2013 z 1. marca 2013, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh stanovujú požiadavky na údaje o účinných látkach ([Ú. v. EÚ L 93, 3.4.2013, s. 1](#)).

VYMENOVANIA

Európsky hospodársky a sociálny výbor – Výbor regiónov

Rada vymenovala pána Michala Grzegorza MODRZEJEWSKEHO (Poľsko) za člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas terajšieho funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015 ([13404/14](#)).

Rada vymenovala pánov Bruna OURGA-BROCA, Michela DELEBARREHO a pani Françoise MESNARDOVÚ (Francúzsko) za členov Výboru regiónov na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015 (13407/14) ([13407/14](#)).
